

VÒI TẮM NÓNG LẠNH DÙNG CHO PHÒNG TẮM (SHOWER USED FOR BATH)

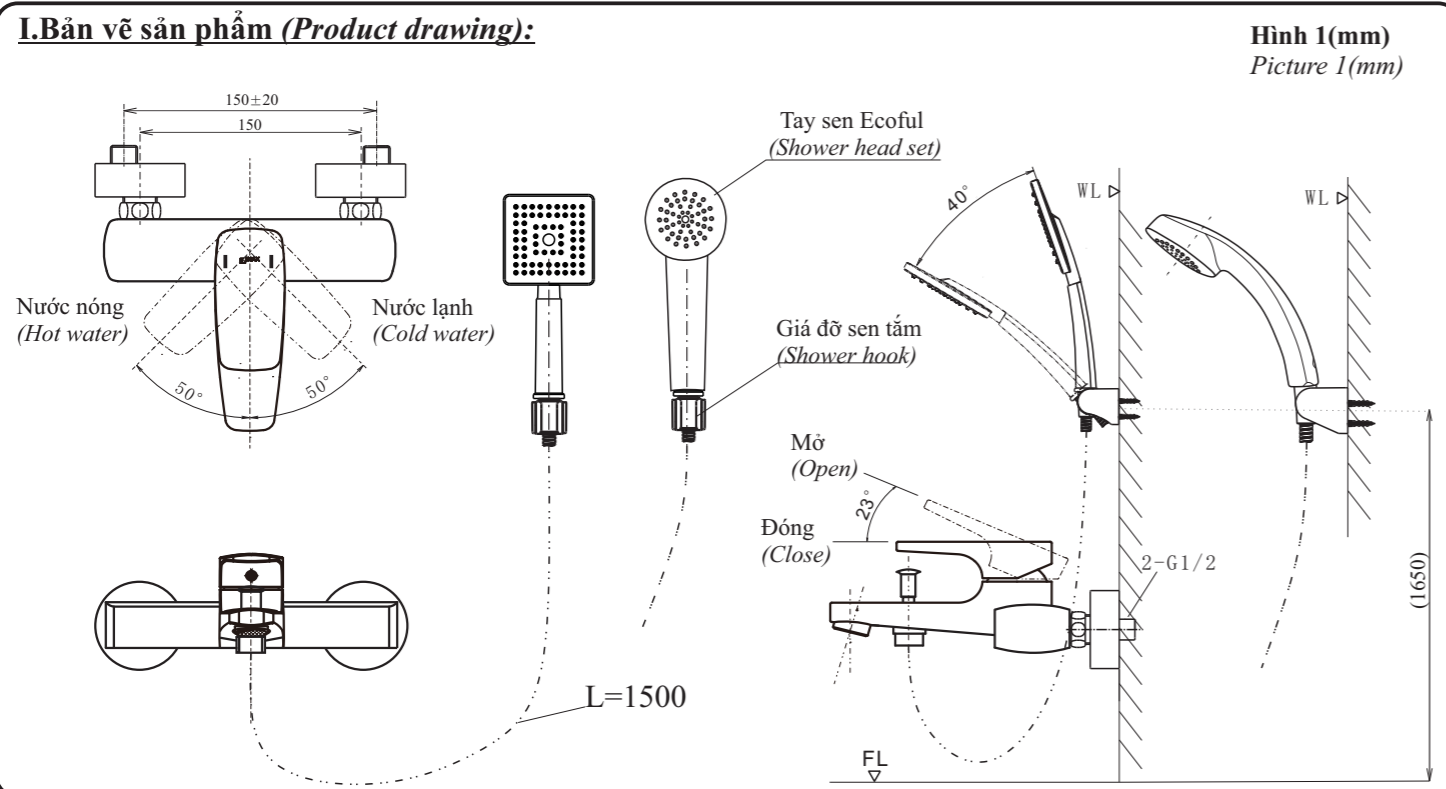
Mã sản phẩm (Product code) : BFV-5003S, BFV-5003S-5C

The advanced technology from Japan

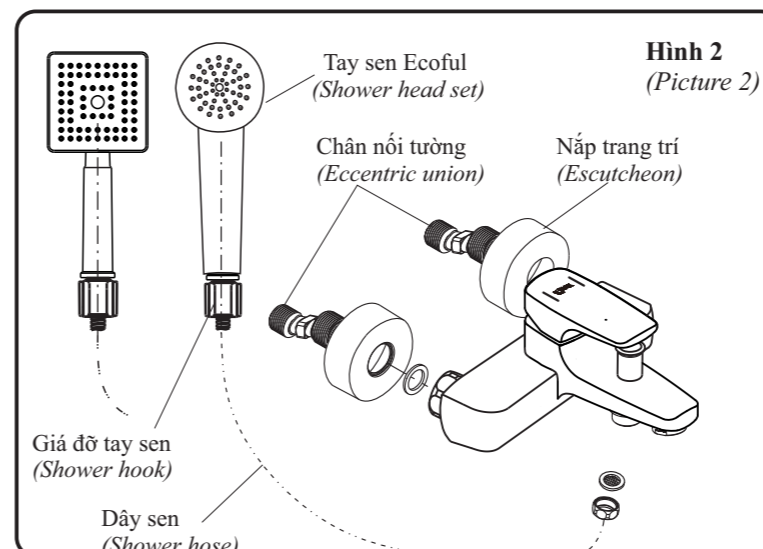
Hãy đọc kỹ và lắp đặt đúng trước khi sử dụng để phát huy tối đa hiệu quả của sản phẩm  
Please read carefully and install properly to produce an original affect

### A. HƯỚNG DẪN LẮP ĐẶT: (INSTALLATION GUIDE):

#### I. Bản vẽ sản phẩm (Product drawing):

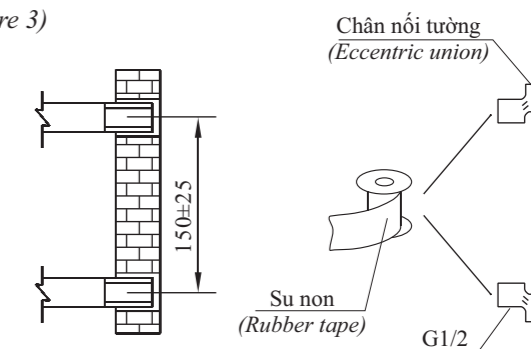


※ Chú ý: Trước khi lắp đặt phải dựa vào hình 2 để đối chiếu xác nhận linh kiện, định hướng cách lắp đặt.  
Notes: Before installation must refer picture 2 to confirm components and orient how to install.



Water test and faucet cleaning: after we finished installation, we can allow water to clean impurities inside of faucet and pipes while we making water testing. In the firsttime before water circulation we should removed handle, if we finished. Resinse, we should reinstall continuous water testing. When water testing, connection positions is not leak. We can reference the methods <<Usage methods>> in back page).

#### Hình 3 (Picture 3)



#### II. Thành phần chính (Main composition):

Đồng (copper)

#### III. Điều kiện sử dụng: (Usage condition)

Áp lực cấp nước nóng lạnh phải đáp ứng các điều kiện sau:  
The water of lowest pressure and highest pressure must satisfy the following conditions:

- Áp lực thấp nhất (Lowest pressure):  $p \geq 0.05\text{MPa}$ .
  - Áp lực cao nhất (Highest pressure):  $p \leq 0.75\text{MPa}$ .
  - Áp suất kiểm tra (Test pressure) :  $p = 1.75\text{MPa}$ .
- Nhiệt độ nước nóng đầu vào (Hot water inlet temperatures):  
 $t \leq 85^\circ\text{C}$ .

#### IV. Các bước lắp đặt: (Installation process)

##### 1. Chú ý trước khi lắp đặt: (Notes before installation)

- 1.1 Phần thân vòi nước đã được nhà máy kiểm tra và điều chỉnh ở trạng thái tốt nhất, vui lòng không tự ý tháo gỡ.  
Faucet body has been tested and adjusted in a best condition by our factory. So, please don't disassemble it.
- 1.2 Trước khi lắp đặt vòi nước, phải vệ sinh sạch sẽ những tạp chất và cặn bẩn bên trong ống nước, tránh lẫn tạp chất làm tắc nghẽn vòi nước, ảnh hưởng đến quá trình xả nước.  
Before installing faucet, please clean impurities and debris from the pipe to avoid impurities from clogging faucet, affecting the discharge process.

1.3 Sau khi lắp đặt xong cần kiểm tra những điểm nối có kín không, không được để hở gây rò rỉ nước.  
After completing the installation, check the joints are sealed or not, if not it may cause water leakage.

1.4 Trong quá trình lắp đặt và sau khi lắp đặt xong, cần phải kiểm tra kỹ xem có lắp đặt sai, gây hư hỏng không.  
During and after installation, need to double check whether the installation is proper or not.

1.5 Khi tháo gỡ vòi nước, phải lưu ý đóng van vào nước, nếu không những phần linh kiện có thể bị nước xả trôi.  
When disassembling faucet, note to close valve to prevent faucet's parts from being discharged away.

1.6 Ngoài những nhân viên có chuyên môn về kỹ thuật sửa chữa ra, những người khác không được tháo gỡ hay sửa đổi.  
Except for technical staff, other people should not disassemble or repair faucet.

1.7 Trường hợp do lắp đặt hoặc sử dụng sai mà dẫn đến sự cố thì công ty chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm, xin quý khách hàng thông cảm.  
Our company will not take responsibility for trouble caused by improper installation or incorrect usage.

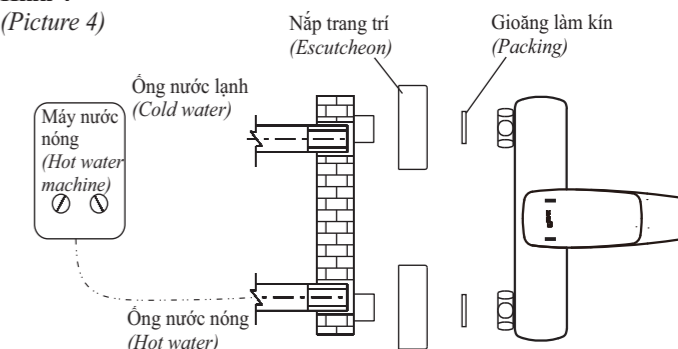
#### 2. Các bước lắp đặt (Installation process):

2.1 Lắp cụm thân vòi nước (như hình 3, 4). Dựa vào kích thước lắp đặt của hình bên dưới, dự tính chôn ống nước nóng, lạnh vào trong tường, đồng thời chừa lỗ lắp đặt ở một độ cao thích hợp. Kích thước ren của ống và khoảng cách tâm của 2 ống phải tương thích với sản phẩm. Hai ống nước phải bằng nhau. Quấn su non lên trên vị trí ren nhỏ của chân nối tường, cố định nó lên trên ống nước chôn trong tường (chân nối tường không được vào quá sâu trong tường). Sau đó gắn nắp trang trí lên chân nối tường. Cuối cùng cố định cụm thân vòi nước lên chân nối tường và điều chỉnh nắp trang trí.

Install body of faucet (as pictures 3, 4). Reference from installation dimensions below estimate to bury hot and cold pipe inside the wall while we make blank for install with suitable height. The lace of pipe and center distance must suitable with product. Two pipes must equal together. Wrap rubber tape above the small lace of eccentric union, fixed it to pipes inside the wall (Don't bury too depth inside the wall). Then we turn in escutcheon onto eccentric union. Finally, fixed the faucet to eccentric union and adjust escutcheon.

2.2 Thử nước và vệ sinh vòi nước: sau khi đã hoàn thành xong việc lắp đặt, có thể thông nước xả sạch những tạp chất có trong vòi nước và ống nước, đồng thời thử nước. Trong lần đầu tiên trước khi thông nước nên tháo tay cầm vòi sen xuống, sau khi xả nước xong thì hãy lắp lên tiến hành thử nước. Khi thử nước các vị trí liên kết ko được rò rỉ. Có thể tham khảo phương pháp thao tác tại <<Phương pháp sử dụng>> ở phần sau.

#### Hình 4 (Picture 4)



### B. HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG: (USAGE GUIDE):

#### I. Phương pháp sử dụng: (Usage method):

1. Sử dụng tay cầm (như hình 1)  
Handle usage (as Picture 1):
- a. Góc mở lớn nhất của tay cầm là  $23^\circ$ , góc càng lớn thì lưu lượng càng lớn.  
The maximum aperture is  $23^\circ$ , the bigger aperture, the stronger water flow.
- b. Sau khi mở tay cầm, xoay sang trái là nước nóng, xoay sang phải là nước lạnh, vị trí chính giữa là nước hỗn hợp.  
After opening the handle, rotate to the left is hot water, rotate to the right is cold water, the center position is mixture water.

VÒI TẮM NÓNG LẠNH DÙNG CHO PHÒNG TẮM (SHOWER USED FOR BATH)

Mã sản phẩm (Product code) : BFV-5003S, BFV-5003S-5C

The advanced technology from Japan  
Hãy đọc kỹ và lắp đặt đúng trước khi sử dụng để phát huy tối đa hiệu quả của sản phẩm  
Please read carefully and install properly to produce an original affect

**2.Sử dụng van chuyển đổi (Use diverter valve):**  
Khi mở vòi nước, ấn van chuyển đổi,miệng vòi xả nước.  
Kéo van chuyển đổi lên,vòi sen xả nước.  
When the faucet is opened, stick on diverter valve, aerator is drain off. Pull up diverter valve, shower is drain off.  
\* Van chuyển đổi có chức năng tự động quay lại vị trí cũ.  
Khi quay về vị trí cũ thì miệng vòi xả nước, cũng có thể xoay kéo van chuyển đổi để khóa van lại. Sau khi sử dụng xong phải khóa kỹ van chuyển đổi, để tránh lần sử dụng sau, khi mở, vòi sen sẽ phun nước, khiến người sử dụng ko chú ý sẽ bị ướt.  
Diverter valve have return to position auto funtion. When it returned to position, aerator is drain off, we can pull back diverter valve to lock it. After using, we have to lock diverter valve carefully, avoid in nextime, when we open the faucet will be drain off, user will be wet if he does not pay attention.

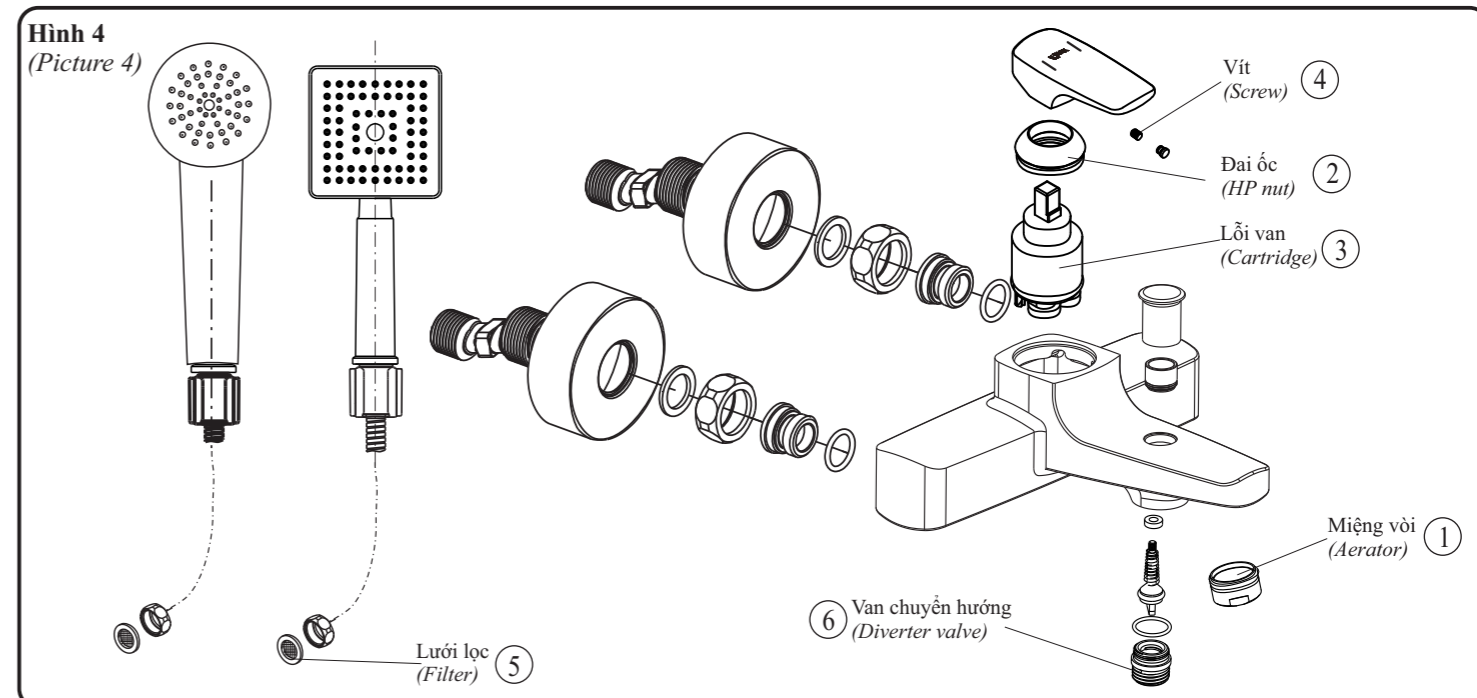
Wash the dirty stain on surface by water, and wipe it with dry and soft rag.  
**2.Không được sử dụng các vật dụng dưới đây vì có khả năng gây xước và hỏng bề mặt vòi.**  
Don't use the below items to avoid damage and scratch on the faucet.  
- Chất tẩy rửa có hạt.  
An abrasive cleanser.  
- Chất tẩy rửa có tính axit và muối Clo (Thuốc tẩy).  
A chloric acid detergent (Bleach).  
- Các loại bàn chải bằng vật liệu cứng.  
A stiff brush (a wire brush).  
- Dung dịch tẩy sơn móng tay hay Benzen (C<sub>6</sub>H<sub>6</sub>).  
A liquid bleach for painting nail and a benzene (C<sub>6</sub>H<sub>6</sub>).

**IV.Khi phát sinh sự cố: (Occuring incident)**  
Khi phát sinh sự cố, tham khảo hình 4 để tiến hành kiểm tra.  
When occuring incident, please refer picture 4 to check.

| Hiện tượng<br>Phenomenon  | Nội dung kiểm tra<br>Content check  | Vị trí kiểm tra<br>Position check | Phương pháp xử lý<br>Methods to repair   |
|---|---|-----------------------------------|--|
| Lưu lượng ít<br>Less flow   | Van nguồn đã mở chưa?<br>Closed source valve?                                 | —                                 | Mở van nguồn tăng lên.<br>Open source valve augment.   |
|   | Có vật cản hay không?<br>Barricade in faucet?                                 | ①<br>⑤                            | Mở miệng vòi, xả sạch rác bằng nước hoặc lấy ra.<br>Release the aerator and clean with water.  |
| Nước bị rò rỉ<br>Leaking water  | Van điều khiển có bị lỏng hoặc nứt không?<br>Is cartridge loose or has crack? | ②<br>③                            | Siết chặt đai ốc mũ vào (tay vặn có thể bị nặng). Nếu không được thì thay thế van điều khiển.<br>Tighten the nut (in moderation). If it is not recovered, replace the cartridge. |
| Tay vặn bị rơ?<br>Handle loose?   | Có bị lỏng không?<br>The looseness of the handle screw?                       | ④                                 | Siết chặt vít cố định tay vặn<br>Tighten the handle screw.   |
| Không chuyển chế độ tắm qua chế độ thường hoặc ngược lại.<br>Unusable spout mode? | Có vật cản không?<br>Barricade in faucet?                                     | —                                 | Dùng nước rửa sạch.<br>Clean by water to remove them.  |
|   | Van chuyển hướng có bị hỏng không?<br>The diverter valve trouble of?          | ⑥                                 | Thay van chuyển hướng.<br>Change the diverter valve.   |

**II.Những điểm cần lưu ý khi sử dụng:**  
(The points to note when using):  
Khi sử dụng ngoài những thao tác thông thường ra, cần chú ý những điểm dưới đây:  
When using,in addition to normal operations, note following points:  
**1.Khi sử dụng nước nóng, nhiệt độ bề mặt vòi nước rất nóng, tuyệt đối không được để da tiếp xúc với bề mặt vòi.**  
When using hot water, faucet surface temperature is very hot, do not touch your skin to faucet surface.  
**2.Khi điều chỉnh nhiệt độ, trước tiên phải gạt tay cầm sang vị trí nước lạnh, sau đó từ từ xoay sang vị trí nước nóng cho đến khi đạt được nhiệt độ mong muốn.**  
When adjusting the temperature, first rotate handle to cold water position, then slowly rotate to hot water position until desired temperature is reached.  
**3.Trước khi sử dụng nước nóng, phải dùng tay xác nhận xem nhiệt độ đã thích hợp chưa.**  
Before using hot water, use your hands to verify if the temperature is proper or not.

**III.Vệ sinh bảo dưỡng:**  
(Cleaning and maintenance):  
Cần kiểm tra, bảo dưỡng để có thể sử dụng tốt và tăng tuổi thọ cho sản phẩm.  
Do maintenance appropriately for long life.  
**1.Với các vết bẩn trên bề mặt cần rửa nước, sau đó lau bằng giẻ khô và mềm.**



**XIN QUÝ KHÁCH LƯU Ý (Customer please note)**

**TRUNG TÂM DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG VÀ HỖ TRỢ KỸ THUẬT**  
(Customer service and technical support center)  
Quay số miễn phí: 1800-6633 để được tư vấn miễn phí  
Thông tin tham khảo xin mời tìm hiểu trên trang Web của INAX tại thị trường Việt Nam:  
[WWW.INAX.COM.VN](http://WWW.INAX.COM.VN)  
(Please call free number: 1800-6633 to get free advisory  
Please visit the website of INAX in Viet Nam market for more informations:  
[WWW.INAX.COM.VN](http://WWW.INAX.COM.VN))